

Nouvelles de Bulgarie

LES MAÎTRES ÉMÉRITES ÈS SPORTS

Le Comité suprême de culture physique et des sports de la République populaire de Bulgarie organisa le 23 décembre 1951 une réunion solennelle, au cours de laquelle furent honorés un certain nombre de dirigeants et athlètes en leur octroyant le titre de « maîtres émérites ès sport », « maîtres ès sport » et « sportifs émérites ».

C'est la première fois dans l'histoire du mouvement sportif en Bulgarie que l'on décerne un titre honorifique aux meilleurs sportifs, ce qui prouve la nouvelle attitude de la société bulgare à l'égard de la culture physique et du sport.

Le sport n'est plus considéré simplement comme une distraction, mais comme une nécessité vitale pour l'assainissement et l'augmentation de la capacité de travail du peuple bulgare.

Le réseau des organisations sportives augmente d'une année à l'autre et nous pouvons déclarer qu'à l'heure actuelle il n'existe pas de ville sans stade, de village sans emplacement de sport, d'établissement scolaire sans salle de sport, de fabrique, usine, établissement et entreprise sans club de sport.

Une activité sportive effervescente se fait sentir partout, quoique jeune encore de tradition sportive, mais fondée d'autre part sur une base d'organisation solide.

Le sport en Bulgarie est accessible aussi bien aux intellectuels qu'aux travailleurs. Mais dans le domaine du sport, comme dans toutes les autres branches de la vie culturelle, économique et sociale, se font distinguer ceux qui, grâce à leurs capacités physique, mentale et morale, ont pu atteindre les sommets. Ce sont les champions, nos « maîtres ès sport ».

Le président du Comité suprême de culture physique et des sports, maître émérite ès sport et membre du C. I. O., le lieutenant-

général Vladimir Stoytcheff, fit à la réunion solennelle organisée à l'occasion de la décoration des maîtres ès sport les déclarations suivantes:

« Ce titre est, simultanément, une auréole et une sérieuse obligation. Il renforce chez celui qui en est honoré la foi en ses propres forces. C'est une impulsion et une inspiration, qui augmentent l'ambition pour la réalisation d'exploits nouveaux, de victoires et succès toujours plus brillants. Mais ce titre oblige d'autre part, car il exige l'abnégation et la privation de bien des plaisirs que peuvent se permettre les autres sportifs.

» Il n'est pas facile d'atteindre une gloire sportive; on monte durement et lentement les marches conduisant au sommet, auquel arrivent les champions — les maîtres ès sport.

» La descente est d'autre part facile, la chute très souvent précipitée, et l'on voit le succès, acquis par tant de difficultés, s'éclipser, s'assombrir.

» Les maîtres ès sport doivent servir d'exemple à tous les autres sportifs et entraîner des dizaines, des centaines et milliers d'adhérents sur le chemin qui mène vers les hauteurs de la culture physique et du sport, dédiant aux jeunes leur solide expérience. Ils doivent être d'une netteté et d'une pureté à la fois aussi bien physiques que morales, et faire preuve de discipline et d'un haut esprit sportif. »

Celui qui s'est distingué dans le domaine du sport possède sans doute toutes les qualités nécessaires pour obtenir le succès également dans la vie en général et dans le travail.

Nous ne constatons pas en vain que les premiers dans le domaine du sport sont presque toujours et en même temps les meilleurs travailleurs dans leur domaine spécial.

Ainsi, par exemple, le maître ès sport Pierre Dimitroff, cycliste, serrurier dans une centrale de Diesel, est « travailleur de choc ».

La jeune gymnaste et maître ès sport Ivanka Doljnéva est une excellente élève en première du XIV^e lycée de Sofia.

Notre athlète réputé, maître ès sport Anguel Koleff, employé et en même temps étudiant à la Haute Ecole de culture physique et des sports, sert d'exemple à ses collègues par sa grande discipline de travail.

Nicolas Déleff, maître ès sport, skieur-compétiteur de longue date et ancien champion, travaille dans la Centrale laitière « Serdika » à Sofia en qualité de chef de dépôt et est renommé « travailleur de choc ».

tutes a strong and important part of the education of the masses of the workers; sport is used as a powerful factor to consolidate their health and promote their moral and physical well-being which is only possible when sport is kept strictly on the amateur basis.

The « Masters emeritus in sports », Masters in sports and Sportsmen Emeritus who are recipients of these awards are a striking proof of the realizations, success and impetus of the sport's movement in Bulgaria, they are an example to the thousand of youths to whom the path of scientific realizations and sportive production is widely opened.

Zvétana Berkovska, maître ès sport, athlète et compétitrice pleine de promesses, a quitté quatrième le lycée de la ville de Dimitrovo et est actuellement une étudiante d'élite à l'Université.

Georges Kikimanoff, maître ès sport, footballeur et technicien dentiste dans un des hôpitaux soviétiques, est particulièrement apprécié dans son travail.

Zvétana Alexandrova, maître ès sport, volleyballiste, employée dans l'usine de locomotives « Guéorgui Dimitroff » à Sofia, est une ouvrière d'élite.

Ce fait de distinction dans le sport aussi

bien que dans le travail est une preuve que le sport n'est pas isolé en Bulgarie, mais constitue une part indivisible de l'éducation générale des masses travailleuses, comme un puissant moyen pour la consolidation de leur santé, de leur force physique et morale, ce qui n'est guère possible qu'avec un sport purement amateur. Les « maîtres émérites ès sport », « maîtres ès sport » et « sportifs émérites », détenteurs de l'insigne d'honneur, sont une preuve éclatante des réalisations, des succès et de l'essor du sport bulgare et un exemple aux milliers de jeunes, à qui est largement ouverte la voie des réalisations scientifiques, de production et sportives.

Sport and Governments

As a matter of interest, we wish to quote a passage from the speech made by Mr. Kobelt, President of the Swiss Confederation, at the Opening Ceremony of a Gymnastic Display and Sport Manifestation, held in Zurich recently. We feel that it identifies itself exactly with the International Olympic Committee's opinion regarding the tendency adopted by certain Governments of interfering with their respective Sport Organizations.

« It is only right that in democratic Countries, the spirit of Sport should develop in complete freedom. Swiss sport and gymnastics are a faithful image of our own free and federal institutions.

» The Swiss Federal Council follows with a keen and sustained interest the development of sport in this country. Reflecting upon the fact that the High Governmental Bodies are taking such an interest in sportive activities certain apprehensions have been felt as to the likely possibility of the Government exercising undue influence and limiting the scope and freedom of action of the sport and gymnastics Associations. These fears are groundless. The Swiss Confederation has no intention to interfere or issue any orders in the field of sport. Its only wish is to help to foster and promote an interest in the healthy practice of sports by the youth of this country in order that the young people may practise themselves, the numerous and various forms of sport disciplines. Numerous are those, who will discover, that they possess certain capacities and who will come to the conclusion that with will-power and patience, it is possible to increase, not only physical strength but to develop greater qualities of the heart, mind and spirit.

» Healthy strong Youth means a free People.

» Free spirited Youth means a strong healthy People. »

Sport et gouvernements

Il nous a paru intéressant de reproduire un passage d'une allocution prononcée récemment par M. Kobelt, président de la Confédération suisse, à l'occasion de l'inauguration d'une exposition de gymnastique et de sport à Zurich, car il reflète exactement l'opinion du C. I. O. sur la tendance qu'ont certains gouvernements à s'ingérer dans les organisations sportives de leur pays.

« Il est tout naturel que dans les Etats démocratiques, le sport puisse se développer en pleine liberté. Le sport et la gymnastique suisses reflètent fidèlement l'image de nos institutions libres et fédératives.

» Le Conseil fédéral suit avec un intérêt soutenu le développement du sport. Voyant les autorités suprêmes s'intéresser à l'activité sportive, des craintes se sont fait jour de voir le gouvernement influencer sur la liberté d'action des associations de sport et de gymnastique et la limiter. Ces appréhensions n'étaient pas justifiées. La Confédération ne veut pas donner d'ordre en matière de sport, elle désire simplement contribuer à éveiller chez la jeunesse de l'intérêt pour une saine pratique des sports, afin que les jeunes pratiquent eux-mêmes les disciplines sportives multiples et diverses. Nombreux seront ceux qui se découvriront des capacités et arriveront à la conclusion que, grâce à la volonté et à la patience, il est possible de développer non seulement les forces physiques, mais aussi celles du cœur, de l'esprit et de l'âme.

» Jeunesse forte — peuple libre, mais aussi: jeunesse libre — peuple fort. »

Le rythme donne une puissance exceptionnelle à la forme d'un athlète; il est un épanouissement de force et de volonté dans l'indépendance vis-à-vis de l'obstacle.

Dr Paul Martin.

Sans doute l'esprit domine; le muscle doit demeurer son vassal mais à condition qu'il s'agisse des formes les plus élémentaires de la création artistique et littéraire. P. de C.